

لونه في القريب

قاموس فرنسي عربي

تأليف الدكتور سهيل ادريس والدكتور جبور عبد الفتور

« المنهل القريب » هو الاخ الاصغر ل المنهل الكبير « و « المنهل الوسيط » وهو ، في حجمه المتواضع وعدد مفرداته والمنهجية المتبعة فيه ، موجه الى عامة المثقفين الذين يودون الحصول ، في يسر ، على اداة طيبة وعملية للكشف عن معاني المفردات الفرنسية .

و « المنهل القريب » ، مع صغر حجمه ، يتميز بخصائص تجعل منه رفيقا مفيدا ، ومرجعا لا يستغنى عنه في المكتب والمدرسة والبيت ، في المطالعة والرحلة والحديث ، لانه يحقق الاغراض الاتية .

● يتضمن زهاء عشرين الف مادة منتقاة من المعاجم الفرنسية الحية ، ويؤدي معانيها بالعربية مع توخي الدقة والاقتصاد في الشرح ، كما يورد ما يقارب الف عبارة موضحة لاستعمال المفرد الاجنبي ، وما يمكن ان يأتي مطابقا لها في العربية .

● يقطع الطريق على كل لبس في المدلول العربي للمفردات ، فيختار منها اكثرها شيوعا وسلاسة ، ويسقط كثيرا من المرادفات ، لثلا تكون مدعاة للوهم او للحيرة في الاختيار والاستعمال .

● يعكس ، في حيزه المحدود ، معظم ما تفرد به « المنهلان » الكبير والوسيط ، من حيث اعتماد الاشتقاق السماعي ، والاشتقاق القياسي ، والمجاز والنحت ، والتعريب ، متقيدا بالاصول المعترف بها في الجامع العلمية العربية .

● يعنى بمختلف المعارف والعلوم الشائعة لدى عامة المثقفين ، ويورد ، في معظم الاحيان ، تحديدا مقتضبا للكلمات الدالة على اختصاص علمي او فلسفي او ادبي .